

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1918-1919.

### Projet de Loi établissant un impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices de guerre.

(Voir les n<sup>os</sup> 32, 39, 41, 48, 50, 52, 53, 56 et 61,  
de la Chambre des Représentants.)

#### CHAPITRE PREMIER.

REDEVABLES. — BASES ET TAUX DE  
L'IMPÔT. — LIEU D'IMPOSITION.

##### ARTICLE PREMIER.

Il est établi, à charge des personnes désignées ci-après un impôt spécial et extraordinaire sur les bénéfices de guerre, tels qu'ils sont définis par la présente loi.

##### ART. 2.

Pour autant que leurs bénéfices de guerre dépassent 20,000 francs, sont assujettis à l'impôt spécial :

1° Les patentables en général, y compris les divers exploitants agricoles ;

2° Les redevables de la taxe sur les revenus et profits réels ;

3° Toutes autres personnes, physiques ou morales, qui se sont livrées, au cours de la période de guerre, soit personnellement ou par mandataire, soit à titre d'associés ou de partici-

#### HOOFDSTUK I.

BELASTINGPLICHTIGEN. — GRONDSLAGEN EN BEDRAG DER BELASTING.  
— PLAATS VAN AANSLAG.

##### EERSTE ARTIKEL.

Ten laste van de hierna aangewezen personen wordt een bijzondere en buitengewone belasting gevestigd op de oorlogswinsten, zooals zij bij deze wet worden omschreven.

##### ART. 2.

Voor zooverre hunne oorlogswinsten 20,000 frank overschrijden, worden aan de bijzondere belasting onderworpen :

1° De patentplichtigen in 't algemeen, met inbegrip van de verschillende landbouwexploitanten ;

2° Zij, die de heffing op de werkelijke inkomsten en winsten verschuldigd zijn ;

3° Alle andere personen, natuurlijke of zedelijke, die gedurende het oorlogstijdvak, hetzij persoonlijk of door zaakgelastigde, hetzij als vennoten of als deelhebbers, eene of

pants, à une ou plusieurs opérations lucratives quelconques;

4° Ceux qui ont réalisé des immeubles ou des bois pendant la même période.

Sont exemptés de l'impôt spécial les hospices, les bureaux de bienfaisance et les sociétés constituées, à l'intervention des pouvoirs publics, dans un but d'utilité générale.

ART. 3.

§ 1<sup>er</sup>. — Sont réputés bénéfices de guerre, tous ceux qui ont été réalisés pendant la période de guerre, sauf déduction pour les redevables visés aux n<sup>os</sup> 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup> de l'article 2 des bénéfices normaux de la période antérieure d'égale durée.

§ 2. — Pour l'application de la présente loi, la période de guerre s'étend du 1<sup>er</sup> juillet 1914 au 31 décembre 1918.

§ 3. — La détermination des bénéfices normaux antérieurs est faite proportionnellement à la moyenne des deux derniers bilans ou des résultats obtenus du 1<sup>er</sup> janvier 1912 au 30 juin 1914 et constatés par une comptabilité régulière.

A la demande du contribuable, il est tenu compte en outre des bénéfices, dûment établis, réalisés pendant les années 1910 et 1911.

§ 4. — Les bénéfices des sociétés dont les bilans s'étendent sur les deux périodes visées au § 1<sup>er</sup> du présent article, peuvent, à la demande de ces sociétés, être ventilés par mois ou par trimestre au prorata des affaires traitées pendant ce laps de temps.

meer winstgevende handelingen hebben verricht;

4° Zij, die gedurende hetzelfde tijdvak onroerende goederen of bosschen hebben verkocht.

Worden van de bijzondere belasting vrijgesteld, de godshuizen, de bureelen van weldadigheid en de vennootschappen die, ten algemeenen nutte, door bemiddeling van de openbare overheid zijn opgericht.

ART. 3.

§ 1. — Worden geacht oorlogswinsten te zijn, alle gedurende het oorlogstijdvak behaalde winsten, behoudens aftrek voor de bij n<sup>rs</sup> 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup> van artikel 2 bedoelde belastingschuldigen, van de normale winsten over het vorig tijdvak van gelijken duur.

§ 2. — Voor de toepassing dezer wet, omvat het oorlogstijdvak den tijd van 1 Juli 1914 tot 31 December 1918.

§ 3. — De bepaling der vorige normale winsten wordt gedaan naar verhouding van het gemiddeld cijfer der twee laatste balansen of der uitslagen bekomen van 1 Januari 1912 tot 30 Juni 1914 en blijkende uit een normale boekhouding.

Op aanvraag van den belastingplichtige, wordt bovendien rekening gehouden met de behoorlijk vastgestelde winsten, welke gedurende de jaren 1910 en 1911 werden behaald.

§ 4. — De winsten der vennootschappen, welker balansen zich uitstrekken over de twee bij § 1 van dit artikel bedoelde tijdvakken, mogen, op aanvraag dezer vennootschappen, worden geschat per maand of per trimester naar verhouding van de gedurende deze tijdruimte verhandelde zaken.

§ 5. — En aucun cas, la déduction prévue par ledit § 1<sup>er</sup> ne peut être inférieure à 10,000 francs pour la période antérieure à la guerre, ni à 6 p. c. par an du capital investi.

#### ART. 4.

§ 1<sup>er</sup>. — En ce qui concerne les patentables et autres assujettis, visés aux numéros 1 et 3 de l'article 2, on entend par bénéfices l'excédent des bénéfices bruts sur les frais et charges d'ordre professionnel, à l'exclusion des dépenses ayant un caractère personnel.

§ 2. — Sont notamment comprises parmi les bénéfices, les sommes affectées à l'extension de l'entreprise, à la constitution de réserves ou au remboursement total ou partiel de capitaux empruntés.

§ 3. — La rémunération du travail de l'intéressé ne peut être déduite des bénéfices, mais celle des membres de sa famille travaillant avec lui rentre dans la catégorie des frais généraux, pour autant qu'elle n'excède pas un traitement ou salaire normal.

#### ART. 5.

§ 1<sup>er</sup>. — Aucune division des bénéfices provenant d'exploitations en commun n'est admise entre les membres d'une même famille habitant ensemble, ni entre les membres d'une société, association ou communauté quelconque.

§ 2. — Aucune division n'est admise non plus quant aux bénéfices provenant d'opérations de nature distincte ou d'exploitations multiples établies dans diverses communes.

§ 5. — In geen geval mag de bij voormelde § 1 voorziene aftrek minder zijn dan 10,000 frank voor het tijdvak dat aan den oorlog voorafgaat, noch minder dan 6 t. h. per jaar van het ingeveste kapitaal.

#### ART. 4.

§ 1. — Wat de bij nummers 1 en 3 van artikel 2 bedoelde patent- en andere schatplichtigen betreft, wordt door winsten verstaan de som waarmede de bruto winsten de bedrijfskosten en bedrijfslasten overschrijden, ter uitsluiting van de uitgaven welke een persoonlijken aard hebben.

§ 2. — Zijn inzonderheid begrepen onder de winsten, de sommen aangewend tot uitbreiding van de onderneming, tot vestiging van reserves of tot geheele of gedeeltelijke terugbetaling van geleende kapitalen.

§ 3. — Het loon voor den arbeid van den belanghebbende mag van de winsten niet worden afgetrokken, doch dat van zijne gezinsleden, welke met hem arbeiden, behoort tot de categorie der algemeene kosten, voor zooverre zij een gewone bezoldiging of een gewoon loon niet overschrijden.

#### ART. 5.

§ 1. — Onder de samenwonende leden eener zelfde familie, noch onder de leden eener maatschappij, vereeniging of gemeenschap van welken aard ook, wordt splitsing van winsten voortvloeiende uit gemeenschappelijke exploitatiën veroorloofd.

§ 2. — Splitsing wordt ook niet toegelaten wat betreft de winsten voortvloeiende uit verrichtingen van verschillenden aard of uit meerdere exploitatiën in verscheidenegemeenten gevestigd.

## ART. 6.

Les amortissements effectués pendant la période de guerre, qu'ils se manifestent par la réduction des articles de l'actif ou qu'ils fassent l'objet d'un article spécial du passif, ne sont admissibles qu'autant qu'ils correspondent à une dépréciation, ordinaire ou exceptionnelle, réellement survenue pendant cette période ou durant les exercices sociaux y relatifs.

Si les pertes professionnelles sont incertaines au moment de la taxation, l'impôt est établi à titre conservatoire, mais décharge ou réduction peut en être accordée dès que la réalité des pertes est dûment constatée. Toutefois il y aura déchéance de recours à ce sujet deux ans après la publication de la présente loi.

## ART. 7.

§ 1<sup>er</sup>. — A défaut de documents probants, les bénéfices de guerre et les bénéfices antérieurs sont déterminés, pour chaque assujetti, eu égard aux bénéfices normaux de redevables similaires et en tenant compte éventuellement du capital investi ainsi que des autres renseignements recueillis et des présomptions établies par les agents de la cotisation.

§ 2. — Pour les exploitants agricoles, les bénéfices antérieurs à la période de guerre sont, à défaut de comptabilité régulière, fixés par année à deux fois le montant de la valeur locative, réelle ou présumée, des immeubles exploités.

## ART. 6.

De aflossingen gedurende het oorlogstijdvak gedaan, zij mogen blijken uit de vermindering der artikelen van het actief, of het onderwerp uitmaken van een bijzonder artikel van het passief, worden slechts toegelaten in zoverre zij overeenstemmen met eene gewone of uitzonderlijke waardevermindering welke zich gedurende dit tijdvak of tijdens daarmede in verband staande maatschappelijke boekjaren werkelijk heeft voorgedaan.

Indien de bedrijfsverliezen, op het oogenblik van den aanslag, onzeker zijn, wordt de belasting ten bewarenden titel vastgesteld, doch ontlasting of vermindering er van kan toegestaan worden zoodra de werkelijkheid der verliezen behoorlijk gebleken is. Nochtans zal te dien opzichte verval van verhaal zijn twee jaar na de bekendmaking van deze wet.

## ART. 7.

§ 1. — Bij onstentenis van bewijskrachtige bescheiden, worden de oorlogswinsten en de vroegere winsten voor elken schatplichtige bepaald met inachtneming van de normale winsten van soortgelijke belasting-schuldigen en, bij voorkomend geval, gelet op het ingeveste kapitaal alsmede op de andere ingewonnen inlichtingen en op de vermoedens door de agenten van den aanslag vastgesteld.

§ 2. — Voor de landbouwexploitanten worden de winsten van vóór het oorlogstijdvak bij onstentenis van regelmatige boekhouding, per jaar vastgesteld op tweemaal het bedrag van de werkelijke of vermoedelijke huurwaarde der geëxploiteerde onroerende goederen.

## ART. 8.

En ce qui concerne les sociétés par actions et les autres assujettis visés au n° 2° de l'article 2, sont considérés comme bénéfiques :

1° Les divers éléments passibles de la taxe sur les revenus et profits réels, sauf les intérêts des obligations et les primes ou lots attribués aux obligataires ;

2° Les réserves ou fonds de prévision quelconques, le report à nouveau et toutes autres affectations analogues.

Les dispositions des articles 6 et 7 sont applicables en l'espèce.

## ART. 9.

Les bénéfices admis antérieurement pour le droit de patente ou la taxe sur les revenus et profits réels sont susceptibles de revision pour l'application de l'impôt spécial.

## ART. 10.

Le bénéfice résultant de la vente d'immeubles ou de bois est déterminé en défalquant de leur produit net leur valeur normale présumée au 1<sup>er</sup> juillet 1914 ou au moment de leur achat ultérieur.

L'estimation de cette valeur est réglée par arrêté royal.

Pour les bois, la valeur au 1<sup>er</sup> juillet 1914 est augmentée de 5 p. c. par an jusqu'au moment de la vente.

En cas d'indivision, le bénéfice de guerre visé par le présent article est établi par part virile, sauf preuve contraire.

## ART. 8.

Wat betreft de vennootschappen op aandeelen en de andere schatplichtigen, bedoeld bij nummer 2 van artikel 2, worden als winsten beschouwd :

1° De verscheidene elementen onderhevig aan de heffing op de werkelijke inkomsten en winsten, behoudens de interesten der obligatiën en de premiën of loten aan de obligatiehouders toegekend ;

2° Alle hoegenaamde reserves of voorzorgsfondsen, de overdraging op nieuwe rekening en alle andere soortgelijke bestemmingen.

De bepalingen van de artikelen 6 en 7 zijn ter zake toepasselijk.

## ART. 9.

De winsten voor het patentrecht of de heffing op de werkelijke inkomsten en winsten vroeger aangenomen kunnen voor de toepassing van de bijzondere belasting herzien worden.

## ART. 10.

De winst voortvloeiende uit den verkoop van onroerende goederen of bosschen wordt bepaald door van de zuivere opbrengst af te trekken hunne vermoedelijke normale waarde op 1 Juli 1914, of op het oogenblik van den lateren inkoop daarvan.

De raming van deze waarde wordt bij koninklijk besluit geregeld.

Voor de bosschen wordt de waarde op 1 Juli 1914 vermeerderd met 5 t. h. 's jaars tot op het oogenblik van den verkoop.

In geval van onverdeeldheid wordt de bij dit artikel bedoelde oorlogswinst bij hoofdelijk aandeel vastgesteld, behoudens tegenbewijs.

## ART. 11.

Sont imposables les bénéfices réalisés tant en Belgique qu'à l'étranger ou dans la Colonie.

Les personnes ayant leur résidence habituelle dans le pays ne sont pas affranchies de l'impôt par le fait d'avoir séjourné à l'étranger ou dans la Colonie pendant la période de guerre.

## ART. 12.

§ 1<sup>er</sup>. — L'impôt spécial est calculé pour chaque contribuable sur l'ensemble de ses bénéfices de guerre, sauf déduction d'une somme de 20,000 francs.

Il est en outre déduit 500 francs par année pour chaque enfant de moins de vingt et un ans à la charge de l'intéressé.

Les pertes de loyers éprouvées pendant la période de guerre et les pertes subies pendant cette période dans l'exercice d'une profession quelconque sont aussi déduites des bénéfices, pour autant qu'elles soient dûment établies et ne soient pas compensées par une indemnité équivalente.

§ 2. — Le taux de l'impôt, fixé à 20 p. c. pour les premiers 10,000 francs imposables, augmente graduellement d'un pour cent pour toute somme comprise dans une tranche de 10,000 francs, sans pouvoir dépasser 80 p. c. pour la partie des bénéfices imposables qui excède 600,000 francs.

L'impôt est réduit au quart pour les bénéfices imposés à l'étranger ou dans la Colonie.

## ART. 11.

De winsten behaald zoowel in België als in het buitenland of in de Kolonie zijn belastbaar.

De personen, die hun gewoon verblijf in het land hebben, zijn van de belasting niet vrijgesteld door het feit, dat zij in het buitenland of in de Kolonie vertoefd hebben gedurende het oorlogstijdvak.

## ART. 12.

§ 1. — De bijzondere belasting wordt voor elken belastingplichtige berekend over zijn gezamenlijke oorlogswinsten, behoudens aftrek eener som van 20,000 frank.

Daarenboven wordt 500 frank per jaar afgetrokken voor elk kind beneden één-en-twintig jaar ten laste van den belanghebbende.

Verlies van huur geleden gedurende het oorlogstijdvak en verlies gedurende dit tijdvak geleden bij het uitoefenen van eenig beroep, worden ook van de winsten afgetrokken, voor zover zij behoorlijk bewezen zijn en niet door een gelijkwaardige vergoeding worden goedge maakt.

§ 2. — Het bedrag der belasting dat bepaald is op 20 t. h. voor de eerste belastbare 10,000 frank, verhoogt trapsgewijze met één ten honderd voor elke som begrepen in eene hoeveelheid van 10,000 frank, zonder tachtig ten honderd te mogen overschrijden voor het gedeelte der belastbare winsten, dat 600,000 frank te boven gaat. ]

De belasting wordt verminderd tot een vierde voor de winsten die in het buitenland of in de Kolonie zijn belast.

## ART. 13.

Sont déduites de l'impôt spécial sur les bénéfices de guerre, les impositions directes de toute nature payées soit en Belgique, soit à l'étranger ou dans la Colonie, et afférentes proportionnellement à la partie des bénéfices déjà imposés, qui dépasse les déductions opérées en vertu des articles 3 et 12.

Toutefois, en aucun cas, ledit impôt ne peut être inférieur à 4 p. c. des bénéfices de guerre réalisés à l'étranger ou dans la Colonie.

## ART. 14.

L'impôt spécial est dû dans la commune où le redevable est passible du droit de patente ou de la taxe sur les revenus et profits réels et, à défaut, dans la commune de son principal établissement.

## ART. 15.

§ 1<sup>er</sup>. — Il ne peut être établi, sur l'impôt spécial, des additionnels provinciaux ou communaux ni aucune taxe similaire.

§ 2. — Un huitième du produit de l'impôt établi sur les bénéfices réalisés en Belgique est attribué aux provinces et trois huitièmes aux communes.

La répartition sera faite au prorata du principal des impôts directs en 1913.

Toutefois, les deux tiers de la part attribuée aux communes seront versés au fonds communal et au fonds spécial au profit des communes en compensation des préjudices que ces fonds ont subis par suite de la guerre.

## ART. 13.

Worden van de bijzondere belasting op de oorlogswinsten afgetrokken de rechtstreeksche belastingen van allen aard betaald hetzij in België, hetzij in het buitenland of in de Kolonie, en in evenredig verband met het gedeelte der reeds belaste winsten, dat overschrijdt hetgeen krachtens de artikelen 3 en 12 werd afgetrokken.

Echter mag, in geen geval, gemelde belasting minder zijn dan 4 t. h. van de oorlogswinsten behaald in het buitenland of in de Kolonie.

## ART. 14.

De bijzondere belasting moet betaald worden in de gemeente waar de belastingplichtige het patentrecht of de heffing op de werkelijke inkomsten en winsten verschuldigd is, en, bij gebreke, in de gemeente van zijne hoofdindirthing.

## ART. 15.

§ 1. — Op de bijzondere belasting mogen provinciale- of gemeentelijke opcentiemen, noch eenige andere soortgelijke heffing gelegd worden.

§ 2. — Van de opbrengst der belasting gevestigd op de in België behaalde winsten worden één achtste aan de provinciën en drie achtsten aan de gemeenten toegekend.

De verdeeling wordt gedaan in verhouding tot de hoofdsom der rechtstreeksche belastingen over 1913.

Nochtans worden twee derden van het aan de gemeenten toegekende deel in het gemeentefonds en in het bijzonder fonds ten bate van de gemeenten gestort ter vergelding van het na-deel dat die fondsen ten gevolge van den oorlog hebben geleden.

§ 3. — Les sept huitièmes du produit de l'impôt établi sur les bénéfices réalisés au Congo seront versés au Trésor de la Colonie.

ART. 16.

Remise de l'impôt peut être accordée par le directeur des contributions aux assujettis qui établiront, par leurs livres ou d'autres documents probants, que leurs bénéfices sont sans relation directe ou indirecte avec la guerre et ont été réalisés sans augmentation des prix ou tarifs de la période antérieure.

CHAPITRE II.

DE LA DÉCLARATION ET DE LA  
TAXATION.

ART. 17.

Dans les deux mois de la promulgation de la présente loi, les assujettis à l'impôt spécial sont tenus de remettre, au receveur des contributions du ressort d'imposition, une déclaration contenant tous les renseignements nécessaires à l'établissement de leurs cotisations.

Cette déclaration est appuyée, le cas échéant, d'une copie, certifiée exacte, des bilans et comptes pour les années 1912 à 1918.

Le modèle de la déclaration est arrêté par l'administration des contributions.

ART. 18.

Toute personne requise par l'administration de remplir une déclaration,

§ 3. — De zeven achtsten van de opbrengst der belasting gevestigd op de winsten behaald in Congo worden in de Schatkist der Kolonie gestort.

ART. 16.

Kwijtschelding van de belasting kan door den bestuurder der belastingen worden verleend aan de schatplichtigen die door middel van hunne boeken of van andere bewijskrachtige bescheiden bewijzen dat hunne winsten rechtstreeks noch onrechtstreeks verband houden met den oorlog en behaald werden zonder vermeerdering der prijzen of tarieven van het vorig tijdvak.

HOOFDSTUK II.

VAN DE AANGIFTE EN VAN  
DEN AANSLAG.

ART. 17.

Binnen de twee maanden na de afkondiging dezer wet zijn zij, die aan de bijzondere belasting onderworpen zijn, gehouden bij den ontvanger der belastingen over het gebied van aanslag eene aangifte in te dienen, vermeldende al de tot vestiging van hunne aanslagen benoodigde inlichtingen.

Deze aangifte wordt, bij voorkomend geval, gestaafd door een geaarmerkt afschrift der balansen en rekeningen voor de jaren 1912 tot 1918.

Het model der aangifte wordt door het beheer der belastingen bepaald.

ART. 18.

Al degenen, van wie door het beheer het invullen eener aangifte wordt



est tenue de le faire dans les huit jours.

#### ART. 19.

La déclaration, appuyée des pièces requises et reconnue exacte par les agents à ce délégués, sert de base à l'imposition sous réserve des dispositions suivantes.

#### ART. 20.

§ 1<sup>er</sup>. — Il est créé, dans chaque contrôle des contributions, une commission de taxation ayant les pouvoirs dévolus au collège des répartiteurs par l'article 22 de la loi du 21 mai 1819 et par l'article 11 de la loi du 1<sup>er</sup> septembre 1913.

Indépendamment du contrôleur des contributions faisant fonctions de président, cette commission comprend deux industriels ou négociants, deux agriculteurs, un expert comptable et un docteur en droit désignés par le directeur des contributions.

Dans les contrôles importants, la composition de la commission peut être modifiée et élargie selon qu'il est jugé utile à la bonne assiette de l'impôt.

§ 2. — Le contrôleur peut appeler de l'avis de la commission de taxation auprès du directeur des contributions qui statue par décision motivée.

§ 3. — L'indemnité des membres de la commission de taxation est fixée par le Ministre des Finances.

§ 4. — Quiconque, sans motif légitime, refuse de faire partie d'une commission de taxation ou néglige d'as-

gevoorderd, zijn gehouden zulks binnen acht dagen te doen.

#### ART. 19.

De aangifte, gestaafd door de vereischte stukken en echt bevonden door de daartoe aangestelde agenten, strekt tot grondslag aan de belasting, onder voorbehoud van de navolgende bepalingen.

#### ART. 20.

§ 1. — In elke contrôle der belastingen wordt eene commissie van aanslag ingesteld, bekleed met de bevoegdheden toegekend aan het college der patentzetters bij artikel 22 der wet van 21 Mei 1819 en bij artikel 11 der wet van 1 September 1913.

Behalve den controleur der belastingen die het ambt van voorzitter waarneemt, is deze commissie samengesteld uit twee nijverheidslieden of handelaars, twee landbouwers, eenen deskundige in boekhouden en eenen doctor in de rechten, door den bestuurder der belastingen aangewezen.

In belangrijke contrôles mag de samenstelling der commissie gewijzigd en uitgebreid worden naar gelang dit tot de richtige vestiging van de belasting noodig wordt geoordeeld.

§ 2. — De controleur mag tegen het advies der commissie van aanslag beroep instellen bij den bestuurder der belastingen, die beslist bij een met redenen omkleed besluit.

§ 3. — De vergoeding der leden van de commissie van aanslag wordt door den Minister van Financiën vastgesteld.

§ 4. — Degenen die, zonder wettige reden, weigeren deel uit te maken van eene commissie van aanslag of

sister à une séance à laquelle il a été régulièrement convoqué, est passible, dans le premier cas, d'une amende de 500 francs et, dans le second cas, d'une amende de 20 francs.

Les articles 85 et 565 du Code pénal sont respectivement applicables à ces infractions.

#### ART. 21.

Pour établir les bénéfices impossibles, la commission de taxation peut avoir recours, quel que soit le montant du litige, à tous les moyens de preuve admis par le droit commun.

Parmi les éléments d'appréciation pour établir le montant des bénéfices, peuvent être rangés notamment les faits suivants, accomplis depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1914 :

1° Achat, construction ou agrandissement d'immeubles ;

2° Acquisition de meubles ou de valeurs mobilières ;

3° Remboursement total ou partiel de capitaux empruntés ou constitution de créances quelconques ;

4° Souscription dans des sociétés par actions ou apports dans d'autres sociétés ;

5° Dépôt dans des banques, caisses d'épargne, caisses de crédit agricole, unions professionnelles, sociétés coopératives ou mutualistes, sociétés de secours mutuels ou autres organismes analogues ;

6° Placement chez des notaires, chez des agents de change, commissionnaires ou courtiers en fonds publics et chez des agents d'affaires ;

7° Contrats d'assurances sur la vie et de rentes viagères.

nalaten eene zitting bij te wonen, waartoe zij regelmatig werden opgeroepen, zijn strafbaar, in het eerste geval, met eene boete van 500 frank en, in het tweede geval, met eene boete van 20 frank.

De artikelen 85 en 565 van het Strafwetboek zijn onderscheidenlijk van toepassing op die overtredingen.

#### ART. 21.

Tot het vaststellen der belastbare winsten mag de commissie van aanslag, welk ook het bedrag zij van het geschil, steunen op alle bewijsmiddelen, die door het gemeen recht zijn toegelaten.

Onder de gegevens tot vaststelling van het bedrag der winsten kunnen worden gerangschikt, onder andere, de volgende handelingen verricht sedert 1 Juli 1914 :

1° Aankoop, aanbouw, of vergroting van onroerende goederen ;

2° Aankoop van meubelen of van roerende waarden ;

3° Geheele of gedeeltelijke terugbetaling van geleende kapitalen of vestiging van eenigerlei schuldverdringen ;

4° Inschrijving in vennootschappen op aandeelen of alle inbreng in andere vennootschappen ;

5° Bewaargevingen in banken, spaarkassen, kassen voor landbouwcrediet, beroepsverenigingen, samenwerkende vennootschappen of maatschappijen van onderlingen bijstand, maatschappijen voor onderling hulpbetoon of andere soortgelijke inrichtingen ;

6° Belegging bij notarissen, bij wisselaars, commissionarissen of makelaars in openbare fondsen en bij zaakwaarnemers ;

7° Levens- of lijfrenteverzekeringsovereenkomsten.

La même présomption s'applique au produit de la conversion des marks en francs.

## ART. 22.

La commission de taxation peut, au besoin, entendre des tiers et procéder à des enquêtes.

Les contribuables intéressés sont convoqués par lettres pour assister à l'audition des témoins. Ceux-ci ont l'obligation de déposer sur tous les actes et faits à leur connaissance dont la constatation peut être utile à l'application de la présente loi.

Leur déposition est précédée de la déclaration suivante :

« J'affirme, sous les peines édictées » par la loi contre le faux témoignage, » que ma déposition sera sincère et » exacte. »

Le défaut de comparaître ou le refus de témoigner est puni d'une amende de 100 à 10,000 francs.

Les dispositions pénales relatives au faux témoignage et à la subornation de témoins en matière civile sont applicables aux témoignages reçus par la commission de taxation.

## ART. 23.

Si, sans motif légitime, le contribuable ne dépose pas la déclaration dans le délai fixé, il est taxé d'office à l'impôt qui est présumé éludé, majoré de 25 p. c.

En cas de fraude ou d'omission volontaire dans la déclaration, l'impôt sera majoré de 25 p. c.

## ART. 24.

Si, dans les cinq ans de la publication de la présente loi, il est établi

Hetzelfde vermoeden is van toepassing op de opbrengst der einzetting van marken in franken.

## ART. 22.

De commissie van aanslag kan, desnoods, derden hooren en onderzoek instellen.

De betrokken belastingplichtigen worden bij brief opgeroepen om het getuigenverhoor bij te wonen. De getuigen zijn verplicht getuigenis af te leggen omtrent al de hun bekende handelingen en feiten, waarvan de vaststelling tot het toepassen dezer wet kan nuttig wezen.

Hunne getuigenis wordt van de volgende verklaring voorafgegaan :

« Ik bevestig, op de straffen door » de wet bepaald tegen het afleggen » eener valsche getuigenis, dat mijne » verklaring oprecht en juist zal zijn. »

Het niet verschijnen of het niet willen getuigen wordt gestraft met eene boete van 100 tot 10,000 frank.

De strafbepalingen betreffende valsche getuigenis en omkoopning van getuigen in burgerlijke zaken zijn van toepassing op de getuigenissen door de commissie van aanslag afgenomen.

## ART. 23.

Indien de belastingplichtige, zonder wettige reden, de aangifte niet binnen den gestelden termijn overlegt, wordt hij van ambtswege aangeslagen tot de belasting die wordt vermoed te zijn ontdoken, verhoogd met 25 t. h.

Ingeval van bedrog of van vrijwillige weglating in de aangifte wordt de belasting verhoogd met 25 t. h.

## ART. 24.

Indien, binnen vijf jaar na de bekendmaking van deze wet, wordt

qu'un contribuable n'a pas remis la déclaration requise ou a payé un impôt insuffisant parce qu'il a fait une fausse déclaration ou fourni des documents inexacts, il sera tenu, lui ou ses héritiers, de payer l'impôt éludé, majoré de 25 p. c.

### CHAPITRE III.

#### DISPOSITIONS DIVERSES.

##### ART. 25.

L'impôt spécial est payable dans les trois mois de l'avertissement-extrait du rôle, sous peine d'un intérêt de 5 p. c. au prorata du retard.

L'introduction d'une réclamation ou d'un recours ne suspend pas l'exigibilité de l'impôt ni de l'intérêt.

##### ART. 26.

Seront acceptés en paiement de l'impôt, les rentes au porteur, les obligations de l'État et les bons du Trésor belge aux conditions fixées par arrêté royal.

Un arrêté royal pourra désigner d'autres valeurs admises en paiement de l'impôt.

##### ART. 27.

Pour le recouvrement de l'impôt spécial, des intérêts et des frais, le Trésor public a privilège sur tous les revenus et meubles du redevable, sur ceux de sa femme non séparée de biens et sur ceux de leurs enfants dont ils ont la jouissance légale.

Le Trésor public a, en outre, droit d'hypothèque légale sur tous les im-

vestgesteld dat een belastingplichtige de vereischte aangifte niet heeft gedaan ofwel eene ontoereikende belasting heeft betaald, omdat hij eene valsche aangifte deed of onechte bescheiden overlegde, dan worden hij of zijne erfgenamen gehouden de ontrokken belasting te betalen, verhoogd met 25 t. h.

### HOOFDSTUK III.

#### ONDERSCHEIDEN BEPALINGEN.

##### ART. 25.

De bijzondere belasting moet worden betaald binnen drie maanden na het waarschuwingsuittreksel uit het kohier, op straffe van eenen interest van 5 t. h. naar verhouding van het verwijl.

Voorziening in bezwaar of in verhaal schort de invorderbaarheid van de belasting of van den interest niet op.

##### ART. 26.

Worden in betaling van de belasting aangenomen de renten aan toonder, de Staatsobligatiën en de Belgische schatkistbons, onder de bij koninklijk besluit gestelde voorwaarden.

Een koninklijk besluit kan andere tot betaling der belasting toegelaten waarden aanduiden.

##### ART. 27.

Voor de invordering van de bijzondere belasting, van de interesten en van de kosten, heeft de Openbare Schatkist een voorrecht op al de inkomsten en meubelen van den schatplichtige, op die zijner niet van goederen gescheiden vrouw en op die hunner kinderen, waarvan zij het wettig genot hebben.

De Openbare Schatkist heeft bovendien recht van wettelijke hypotheek

meubles du redevable et sur ceux de sa femme non séparée de biens.

#### ART. 28.

Les officiers ministériels chargés de procéder à une vente de meubles ou d'immeubles ne peuvent se dessaisir du produit de celle-ci que sous déduction des sommes non encore acquittées dont les biens vendus sont la garantie ; ils sont personnellement responsables, jusqu'à concurrence du dit produit, du paiement des sommes restant dues, à la condition d'avoir été dûment prévenus par l'administration.

#### ART. 29.

Si le contrôleur des contributions estime que les droits du fisc sont en péril, il peut exiger de tout contribuable le paiement immédiat de l'impôt ou le dépôt d'une garantie égale au montant de l'impôt dû ou présumé qui fait immédiatement l'objet d'une taxation à titre conservatoire.

La décision du contrôleur est assimilée aux décisions judiciaires exécutoires par provision.

Le contribuable peut faire opposition à cette décision, dans le délai de cinq jours, auprès du président du tribunal de première instance siégeant en référé.

L'opposition ne suspend pas l'exigibilité du paiement de l'impôt ou du dépôt d'une garantie en tenant lieu.

op al de onroerende goederen van den schatplichtige en op die zijner niet van goederen gescheiden vrouw.

#### ART. 28.

De ministerieële ambtenaars belast met eene verkooping van meubelen of van onroerende goederen mogen de opbrengst daarvan niet uit handen geven dan na aftrek van de nog onafbetaalde sommen, waarvoor de verkochte goederen tot zekerheid dienen ; zij zijn ten beloope van gemelde opbrengst persoonlijk aansprakelijk voor de betaling van de nog verschuldigde sommen, op voorwaarde dat zij naar behooren door het beheer verwittigd werden.

#### ART. 29.

Wordt door den controleur der belastingen geacht dat de rechten van den fiscus in gevaar zijn, zoo kan hij van elken belastingschuldige de onmiddellijke betaling vorderen der belasting ofwel de bewaargeving eener zekerheid gelijk aan het bedrag der verschuldigde of vermoedelijke belasting, welke onverwijld het voorwerp eener taxeeering ten bewarenden titel uitmaakt.

De beslissing van den controleur wordt gelijk gesteld met de rechterlijke beslissingen uitvoerbaar bij voorraad.

Binnen den termijn van vijf dagen, kan door den belastingschuldige tegen die beslissing verzet worden aangeteekend bij den voorzitter der rechtbank van eersten aanleg zetelende in kortgeding.

De invorderbaarheid der betaling van de belasting of de bewaargeving eener zekerheid ter vervanging daarvan wordt door het verzet niet geschorst.

## ART. 30.

Les dispositions légales concernant l'établissement des cotisations, le recouvrement, les réclamations, les procès-verbaux, les poursuites, les prescriptions, le privilège et l'hypothèque légale, en matière de droit de patente et de taxe sur les revenus et profits réels, sont rendues applicables à l'impôt spécial ainsi qu'aux intérêts et frais y relatifs, en tant que la présente loi ne déroge point à ces dispositions.

## ART. 31.

Les administrations de l'État, des provinces et des communes, ainsi que les établissements publics, y compris la Caisse générale d'épargne et de retraite, sont tenus, à la demande de l'administration des contributions, de lui fournir tous les renseignements à leur connaissance qui peuvent être utiles à l'établissement de l'impôt spécial.

La même obligation incombe aux représentants ou directeurs des établissements visés au n° 5 de l'article 21 et aux personnes désignées au n° 6 du même article, ainsi qu'à tous ceux qui sont détenteurs ou débiteurs, de quelque chef que ce soit, de titres, sommes ou valeurs revenant à un redevable de l'impôt spécial.

L'Administration des contributions est en droit d'exiger des créanciers du redevable une attestation certifiant l'existence des dettes qu'il prétend non remboursées.

## ART. 32.

Toute contravention aux disposi-

## ART. 30.

De wettelijke bepalingen betreffende het vestigen der aanslagen, het invorderen, de bezwaren, de processen-verbaal, de vervolgingen, de verjaringen, het voorrecht en de wettelijke hypotheek in zake patentrecht, en heffing op de werkelijke inkomsten en winsten, worden van toepassing gemaakt op de bijzondere belasting en op de daarmee in verband zijnde interesten en onkosten, voor zooveel deze wet van die bepalingen niet afwijkt.

## ART. 31.

De Staatsbeheeren, de provinciën en de gemeenten, alsmede de openbare inrichtingen, met inbegrip van de Spaar- en Lijfrentekas, zijn gehouden aan het beheer der belastingen, op het hun daartoe gedaan verzoek, al de inlichtingen te verschaffen, waarvan zij kennis hebben en die voor de vestiging der bijzondere belasting kunnen nuttig zijn.

Dezelfde verplichting rust op de vertegenwoordigers of bestuurders der inrichtingen bedoeld bij n° 5 van artikel 21 en op de personen aangewezen in n° 6 van hetzelfde artikel, alsmede op al degenen die, uit eenigerlei hoofde, houders of schuldenaars zijn van titels, sommen of waarden toekomende aan eenen persoon die de bijzondere belasting verschuldigd is.

Het beheer der belastingen heeft het recht om van de schuldeischers van den schatplichtige een getuigschrift te eischen, waarbij het bestaan der schulden, welke hij beweert niet terugbetaald te zijn, wordt bevestigd.

## ART. 32.

Elke overtreding der bepalingen van

tions de l'article précédent ou aux mesures prises pour son exécution est punie d'une amende de 500 à 5,000 francs.

L'article 85 du Code pénal est applicable à cette infraction.

Les contrevenants sont solidairement tenus, le cas échéant, au paiement de l'impôt éludé par leur fait.

#### ART. 33.

Toutes les notifications et communications relatives à l'impôt spécial sont faites par l'État sous pli fermé.

Les pièces concernant cet impôt sont exemptes du timbre et de l'enregistrement, hormis celles qui constituent des actes de poursuites.

#### ART. 34.

Les fonctionnaires et employés publics, les huissiers, avoués et toutes personnes quelconques qui ont à intervenir pour l'application de la présente loi, sont tenus de garder, en dehors de l'exercice de leurs fonctions, le secret le plus absolu au sujet des bénéfices des redevables de l'impôt spécial, lorsqu'ils en ont eu connaissance par suite de l'exécution de cette loi. Il en est de même de leurs commis et de toutes autres personnes ayant accès dans leurs bureaux.

#### ART. 35.

Les articles 66, 67 et 458 du Code pénal sont applicables à la violation du secret dont il s'agit à l'article précédent.

voorgaand artikel of der voor de uitvoering daarvan getroffen maatregelen wordt gestraft met eene boete van 500 tot 5,000 frank.

Artikel 85 van het Strafwetboek is van toepassing op die overtreding.

De overtreders zijn bij voorkomend geval hoofdelijk gehouden tot betaling van de door hun toedoen ontdoken belasting.

#### ART. 33.

Al de kennisgevingen en mededeelingen aangaande de bijzondere belasting worden door den Staat onder gesloten omslag gedaan.

De stukken betreffende deze belasting zijn vrij van zegel en van registratie, ter uitzondering van die welke akten van vervolgingen zijn.

#### ART. 34.

De openbare ambtenaren en beambten, de deurwaarders, pleitbezorgers en alle hoegenaamde personen, die voor de toepassing van deze wet hunne bemiddeling hebben te verleen, zijn gehouden, buiten het uitoefenen van hun ambt, het volstrektste geheim te bewaren omtrent de winsten van de aan de bijzondere belasting onderworpen schatplichtigen, wanneer zij hiervan kennis hebben ten gevolge van de uitvoering dezer wet. Hetzelfde geldt voor hunne klerken en voor alle andere personen, die tot hunne kantoren toegang hebben.

#### ART. 35.

De artikelen 66, 67 en 458 van het Strafwetboek zijn van toepassing op de schennis van het beroepsgeheim, waarvan sprake in het voorgaande artikel.

ART. 36.

Le faux et l'usage de faux commis dans l'intention d'éluder l'impôt ou d'y faire échapper un tiers, sont punis des peines portées au chapitre IV, livre II, titre III, du Code pénal, suivant les distinctions qui y sont établies.

ART. 37.

Les poursuites en application de la pénalité prévue par l'article 32 de la présente loi sont exercées, comme en matière correctionnelle, sur la plainte de l'administration des contributions ou des redevables intéressés.

ART. 38.

Avant l'expiration de l'année 1919, le Gouvernement soumettra aux Chambres un rapport sur les opérations effectuées en vertu de la présente loi et sur les résultats acquis.

Il leur soumettra plus tard, s'il y a lieu, des rapports complémentaires.

ART. 39.

La présente loi entrera en vigueur le lendemain de sa publication.

Bruxelles, le 12 février 1919.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

ART. 36.

Valschheid en gebruik van valsheid, begaan met de bedoeling de belasting te ontduiken of eenen derde daaraan te doen ontsnappen, worden gestraft met de straffen voorzien in hoofdstuk IV, boek II, titel III, van het Strafwetboek, volgens het daarin bepaalde onderscheid.

ART. 37.

De vervolging en tot toepassing der straf voorzien bij artikel 32 dezer wet worden, zooals in boetstraffelijke zaken, uitgeoefend op aanklacht van het beheer der belastingen of van de belanghebbende schatplichtigen.

ART. 38.

Vóór het einde van het jaar 1919 zal de Regeering bij de Kamers een verslag indienen omtrent de krachten deze wet uitgevoerde verrichtingen en omtrent de behaalde uitlagen.

Later zal zij hun, indien er grond voor is, aanvullende verslagen overleggen.

ART. 39.

Deze wet treedt in werking daags na hare bekendmaking.

Brussel, den 12<sup>n</sup> Februari 1919.

*De Voorzitter van de Kamer der  
Volksvertegenwoordigers,*

P. POULLET.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

A. HUYSHAUWER.

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.